



**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

**RETURN BIDS TO:**

**Parks Canada Agency - Bid Receiving Unit  
111 Water Street East  
Cornwall ON K6H 6S3**

**Fax: 1-877-558-2349**

**QUESTIONS ET  
RÉPONSES #2 À:**

**DEMANDE DE PROPOSITION  
REQUEST FOR PROPOSAL**

Proposal to: Parks Canada Agency  
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred or attached hereto, the supplies and services listed herein or on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : l'Agence Parcs Canada  
Nous offrons par la présente de vendre à sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

<b>Title-Sujet</b>	
<b>Services d'expert-conseil en architecture et génie pour la réfection de la route du lac Cyprus</b>	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> <b>5P300-15-5853</b>	<b>Date</b> <b>20 avril 2016</b>
<b>GETS Reference No. — N° de référence de SEAG</b> <b>5P300-15-5853</b>	
<b>Client Reference No. — N° de référence du client</b> N/A	
<b>Solicitation Closes</b> <b>L'invitation prend fin —</b>  <b>at — à 2:00 PM</b> <b>on — le 9 mai 2016</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire -</b>  <b>Heure avancée de l'Est (HAE)</b>
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b>  <b>Annie Roy (annie.roy@pc.gc.ca)</b>	
<b>Telephone No. - No de téléphone</b>  <b>613-938-5752</b>	<b>Fax No. — N° de FAX:</b>
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction :</b>  <b>Agence Parcs Canada</b> <b>Parc National de la Péninsule de Bruce</b> <b>Tobermory, On</b>	
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :</b>   <b>Telephone No. - N° de telephone :</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur :</b> <b>Email address — Courriel :</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>   <hr/> <b>Name/Nom</b> <span style="float: right;"><b>Title/Titre</b></span>  <hr/> <b>Signature</b> <span style="float: right;"><b>Date</b></span>	

## **QUESTIONS ET RÉPONSES # 2**

**LES QUESTIONS SUIVANTES ONT ÉTÉ POSÉES PAR UN OU DES ENTREPRENEURS. POUR VOTRE INFORMATION, VOICI LES QUESTIONS ET RÉPONSES.**

**Q n° 1)**

**Veillez inclure le rapport d'évaluation des impacts sur l'environnement ou les résultats du rapport afin d'inclure le personnel et le coût appropriés pour réaliser tout travail recommandé.**

*R n° 1)*

*Voir l'analyse de base des répercussions annexée, fichier PDF : Cyprus Lake Road Recap\_II BIA DRAFT*

**Q n° 2)**

**L'expert-conseil est-il tenu de fournir des services d'arboriculture et de préparer un plan de gestion arboricole?**

*R n° 2)*

*Non.*

**Q n° 3 )**

**Existe-t-il un rapport d'étude géotechnique déterminant l'état des sols, les niveaux d'eau ainsi que l'épaisseur et la formulation de l'asphalte pour pouvoir fixer les limites des travaux.**

*R n° 3)*

*Aucun rapport n'a été achevé. Les conditions du sol sont généralement uniformes et comprennent des zones de roche affleurante ou basses et humides devant, pour la plupart, demeurer intactes. Il reviendra à l'expert-conseil d'évaluer la nécessité et l'étendue de toute étude géotechnique en fonction des exigences du projet et d'inclure ces coûts dans sa proposition de prix.*

**Q n° 4)**

**Existe-t-il un plan du bassin hydrographique en fonction duquel déterminer le personnel approprié et les travaux nécessaires pour concevoir/redimensionner les ponceaux? Sommes-nous tenus d'effectuer une modélisation ainsi qu'une analyse hydraulique?**

*R n° 4)*

*Aucun plan du bassin hydrographique n'a été effectué ou exigé. L'expert-conseil devra se charger d'augmenter la dimension de tous les ponceaux selon une dimension standard ce qui améliorera les conditions de débit actuelles sans avoir à exiger des travaux de modélisation d'envergure.*

**Q n° 5)**

**Veillez fournir des renseignements concernant les deux structures d'écopassages décrites mentionnées dans la DP, ce qui permettra de déterminer l'ampleur des efforts à consacrer à la conception.**

*R n° 5)*

*La conception des écopassages est en cours et les structures seront fabriquées en sections de 1,2 x 1,2 x 1,2 m et prêtes à être installés par l'entrepreneur. Les détails de conception et d'installation définitifs et spécifiques seront à la disposition de l'entrepreneur (fin avril) qui devra les inclure dans les documents d'appel d'offres. Des efforts minimales seront exigés de l'expert-conseil pour le travail de conception sera minimale.*

**Q n° 6)**

**Est-ce que des mesures d'apaisement de la circulation seront mises en place ou est-ce à l'expert-conseil d'en proposer?**

*R n° 6)*

*Les mesures d'apaisement de la circulation standard pourraient comprendre des panneaux enjoignant les automobilistes de réduire leur vitesse, des dos-d'âne amovibles et possiblement des images sur la voie d'accès. Parcs Canada fournira des précisions et des détails spécifiques concernant les emplacements durant la phase de conception.*

**Q n° 7)**

**Veillez confirmer le nombre d'heures/semaine requises pour les inspections du chantier de construction.**

*R n° 7)*

*Le nombre d'heures requises pour les inspections de chantier est évalué à 16 heures par semaine (plus 4 heures de travail de bureau). Le nombre d'heures par jour variera en fonction des travaux à effectuer.*

**Q n° 8)**

**Pouvez-vous préciser s'il y a un nombre limite de pages, une police et une taille de police exigée pour la présente soumission?**

*R n° 8)*

*Non, il n'y en a pas.*

**Q n° 9)**

**Aucun calcul des notes concernant la proposition technique n'est fourni dans les documents accompagnant la Demande de proposition. Bien qu'à la page 29 de la DP il soit indiqué que le critère d'attribution de base soit le total global du montant forfaitaire, la demande de détails concernant la compréhension du projet, les qualifications professionnelles et l'expérience tendent à indiquer que la composante technique aurait également du poids. Quelle serait la méthode de calcul reconnue pour**

**obtenir la note totale? Est-ce que le nombre total de points est calculé comme étant, disons, 90% pour le prix et 10 % pour la composante technique?**

*R n° 9)*

*Étant donné la complexité limitée du présent projet, aucune note ne sera attribuée pour l'aspect technique. Le contrat sera attribué en fonction du total global du montant forfaitaire. Bien que l'aspect technique ne soit pas noté, l'expert-conseil doit être suffisamment qualifié pour mener le projet à terme en démontrant une compréhension du projet en ayant des qualifications professionnelles et une certaine expérience.*

**Q n° 10)**

**Au dernier point des "Considérations en matière de conception" (page 20), il est stipulé qu' « Agence Parcs Canada effectuera une analyse environnementale qui sera transmise à l'expert-conseil à titre de référence ... ». Pouvez-vous confirmer que des études géotechniques et/ou une conception des chaussées ont été réalisées dans le cadre de cette EE? Si aucune conception des chaussées n'a été réalisée, pourriez-vous fournir des détails concernant l'emplacement, le nombre et la profondeur des trous qui ont été forés le long de la chaussée?**

*R n° 10)*

*Voir réponses aux questions 1 et 3. Aucune conception des chaussées n'a été effectuée.*

**Q n° 11)**

**Au dernier point de la page 19, il est indiqué que les ponceaux doivent être remplacés et redimensionnés, au besoin. Pourriez-vous préciser s'il existe des franchissements de plans d'eau, et si oui, combien? Pourriez-vous également préciser s'il y a des dalots existants dont les largeurs sont supérieures à 3 m?**

*R n° 11)*

*Tous les ponceaux sont de faible diamètre. Le plus grand diamètre est de 600 mm. Un contrôle routier est en voie d'achèvement et un inventaire sera disponible une fois ce dernier achevé. Nous encourageons les experts-conseils à effectuer une visite des lieux afin d'évaluer ce que les divers franchissements de plan d'eau peuvent présenter comme défis.*

**Q n° 12)**

**La conception de la chaussée doit comprendre deux écopassages pour lesquels des directives concernant leurs structures et leur installation seront fournies par le représentant ministériel. Pouvez-vous confirmer qu'aucun design structurel n'est requis au nom de l'expert-conseil en ce concerne les structures des écopassages.**

*R n° 12)*

*Confirmé. Voir la réponse à la question 5.*

**Q n° 13)**

**Les promoteurs sont-ils autorisés à demander un compte-rendu de Parcs Canada suite à l'attribution du contrat.**

**R n° 13)**

*Oui, suite à l'attribution du contrat, les promoteurs peuvent communiquer avec l'autorité contractante dont le nom figure dans la DP s'ils sentent le besoin d'obtenir un compte-rendu, et ce, malgré le fait que les propositions ne sont soumises à aucune évaluation technique.*